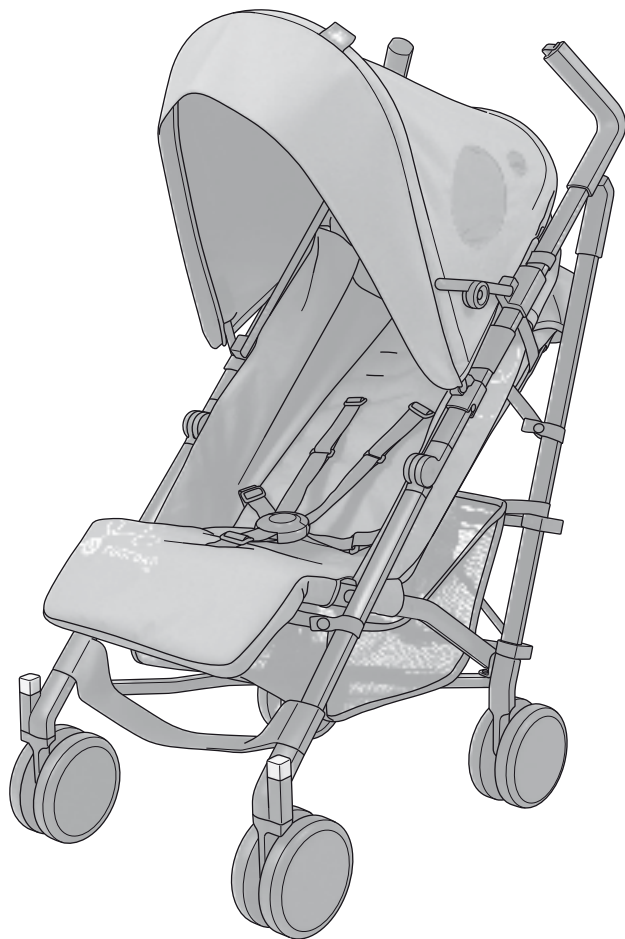


CONCORD QUIX

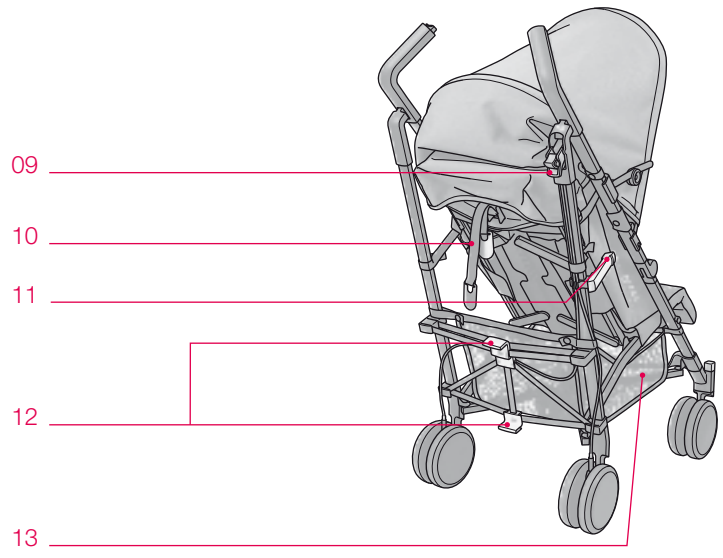
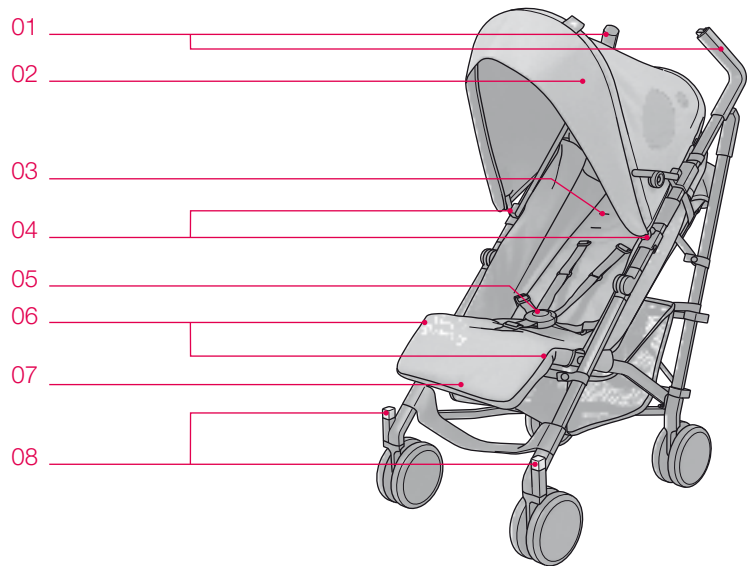


DEUTSCH	01
ENGLISH	15
FRANÇAIS	29
ESPAÑOL	43
ITALIANO	57
PORTUGUÊS	71
NEDERLANDS	85
NORSK	99
DANSK	113
SUOMI	127



Norm DIN EN 1888:2012
standard DIN EN 1888:2012
norme DIN EN 1888:2012
norma DIN EN 1888:2012
szabvány DIN EN 1888:2012





_ FRANCAIS

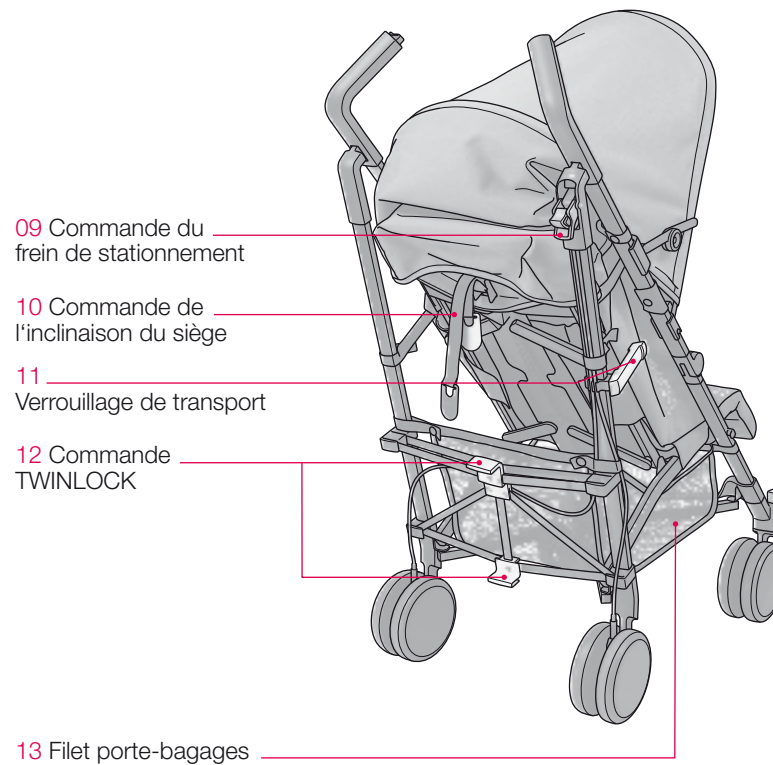
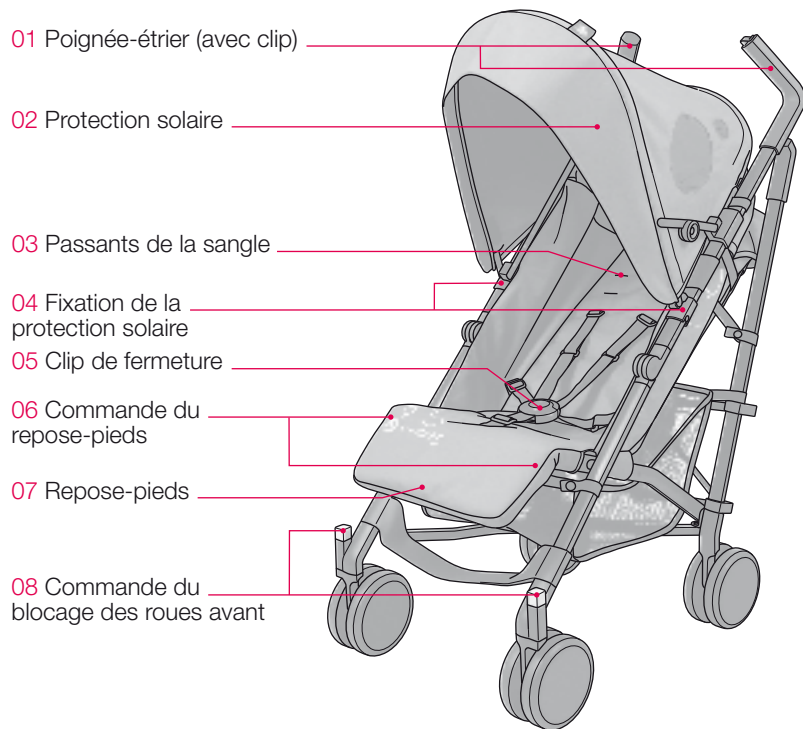
MERCI BEAUCOUP !	29
PRESENTATION	30
CONSIGNES	32
ACCESSOIRES D'ORIGINE CONCORD	33
DEPLIER LE CONCORD QUIX	34
REPLIER LE CONCORD QUIX	35
UTILISATION DU SYSTEME DE SANGLES	36
UTILISATION DU FREIN DE STATIONNEMENT	38
BLOPAGE DES ROUES AVANT	38
REGLAGE DE L'ANGLE D'ASSISE	39
REGLAGE DU REPOSE-PIEDS	39
UTILISATION DE LA PROTECTION SOLAIRE	40
UTILISATION DE LA PROTECTION CONTRE LA PLUIE	41
ENTRETIEN	41
GARANTIE	42

_ MERCI BEAUCOUP !

Nous vous félicitons d'avoir choisi un produit de qualité Concord.
Vous serez conquis par les nombreuses qualités et la sécurité de ce produit.

Nous espérons que votre nouveau CONCORD QUIX vous donnera entière satisfaction.

_ PRESENTATION



_ CONSIGNES

AVERTISSEMENT !

- Lire ces instructions avec attention avant utilisation et les conserver pour les besoins futurs. Si vous ne respectez pas ces instructions, la sécurité de votre enfant pourrait en être affectée.
- Conserver ces instructions pour consultation ultérieure.

AVERTISSEMENT !

- Ce véhicule est conçu pour des enfants âgés de 6 mois à 15 kg.
- Ce siège ne convient pas à des enfants de moins de 6 mois.
- Le CONCORD QUIX ne peut être utilisée qu'avec un seul enfant.
- Le CONCORD QUIX n'est pas un siège-auto ! Ne transportez vos enfants que dans des sièges-auto contrôlés et homologués.
- Ne jamais laisser votre enfant sans surveillance.
- Ne pas laisser votre enfant jouer avec ce produit.
- Toujours utiliser le système de retenue.
- Ne jamais utiliser l'entrejambe sans la ceinture de maintien.
- Le dispositif de stationnement doit être activé pour installer ou retirer les enfants du véhicule.
- Une charge quelconque suspendue au guidon, et/ou à la partie arrière du dossier, et/ou sur les côtés latéraux du véhicule peut affecter la stabilité de ce dernier.
- Un poids de max. 1 kg peut être fixé au clip de la poignée-étrier (01).
- Le poids maximum autorisé dans le filet du panier ne doit pas être supérieur à celui qui est indiqué dans le filet (2 kg).
- Retirez votre enfant du CONCORD QUIX lorsque vous devez emprunter des escaliers ou des pentes importantes.
- Ce produit ne convient pas pour faire du jogging ou des promenades en rollers.
- Ne laissez jamais votre enfant debout sur le châssis du CONCORD QUIX. Ceci peut endommager le CONCORD QUIX et nuire à la sécurité.
- S'assurer que tous les dispositifs de verrouillage sont enclenchés avant utilisation.
- Contrôlez régulièrement tous les éléments du CONCORD QUIX, ainsi que les accessoires utilisés.

- Pour éviter toute blessure, maintenir votre enfant à l'écart lors du dépliage et du pliage du produit.
- N'utilisez jamais des accessoires qui n'ont pas été approuvés par CONCORD.
- On doit utiliser uniquement les pièces de rechange fournies ou recommandées par CONCORD.
- La garantie s'éteint en cas de dommages au CONCORD QUIX causés par une surcharge, une mauvaise utilisation ou l'utilisation d'autres accessoires.
- Les rayons du soleil peuvent entraîner une légère décoloration des pièces du CONCORD QUIX.
- Dans la mesure du possible, n'exposez par le CONCORD QUIX à des températures extrêmes.
- Éliminez immédiatement tous les emballages en plastique. Ceux-ci peuvent mettre la vie de vos enfants en danger.

_ ACCESSOIRES D'ORIGINE CONCORD

Vous trouverez des informations sur les accessoires d'origine CONCORD auprès de votre revendeur ou directement auprès de Concord.

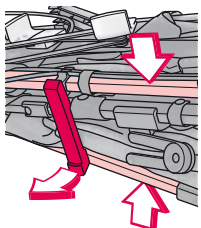
Concord GmbH
Industriestraße 25
95346 Stadtsteinach
Germany

Phone +49 (0)9225.9550-0
Fax +49 (0)9225.9550-55
info@concord.de

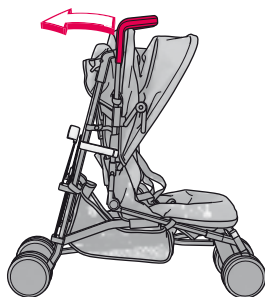
www.concord.de

_ DEPLIER LE CONCORD QUIX

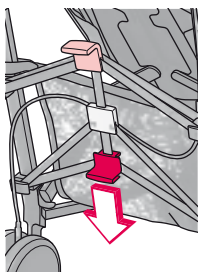
Pour la déplier, placer le CONCORD QUIX sur une surface plane.



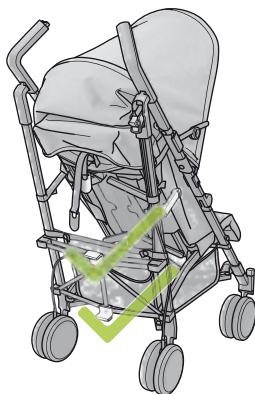
Ouvrez tout d'abord le verrouillage de transport en pressant les tubes et en déplaçant le levier du verrouillage de transport (11) vers l'extérieur.



Tirez alors les deux poignées-étriers (01) vers l'arrière et le haut et déployez totalement le CONCORD QUIX.



Enfoncez totalement le bouton de commande TWINLOCK inférieur (12) vers le bas jusqu'à ce que les ancrages s'enclenchent audiblement.



AVERTISSEMENT !

- Avant toute utilisation du CONCORD QUIX, assurez-vous que tous les mécanismes de fixation et toutes les fermetures sont correctement enclenchés et fermés.
- Utilisez toujours les sangles de sécurité lorsque votre enfant est assis ou couché dans le CONCORD QUIX (cf. UTILISATION DU SYSTEME DE SANGLES).

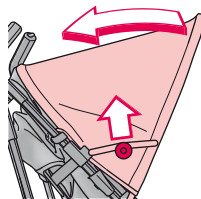
_ REPLIER LE CONCORD QUIX

AVERTISSEMENT !

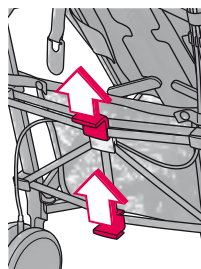
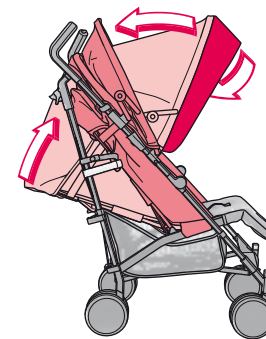
- Ne repliez jamais le CONCORD QUIX tant qu'un enfant s'y trouve.

Avant de replier le CONCORD QUIX, retirez tous les objets se trouvant dans le filet porte-bagages (13) et sur l'assise.

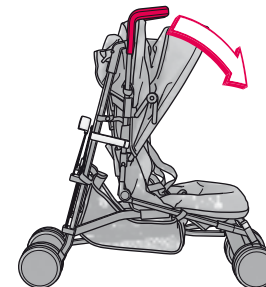
Placez le dossier le plus à la verticale possible (cf. REGLAGE DE L'ANGLE D'ASSISE),



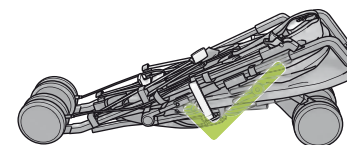
pliez la partie avant de la protection solaire vers l'intérieur et rabattez complètement la protection solaire vers l'arrière.



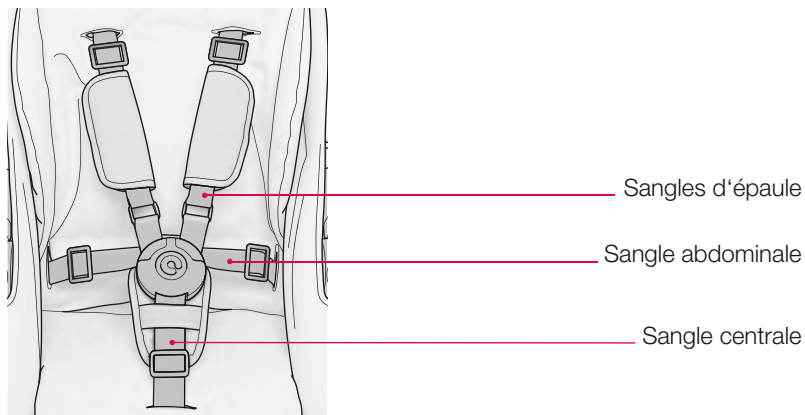
Déplacez simultanément les boutons de commande TWINLOCK supérieurs et inférieurs (12) vers le haut et rabattez les deux poignées-étriers (01) du CONCORD QUIX ensemble, vers l'avant et le bas.



Repliez totalement le CONCORD QUIX jusqu'à ce que le verrouillage de transport (11) s'enclenche audiblement.

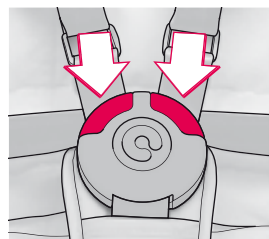


_ UTILISATION DU SYSTEME DE SANGLES

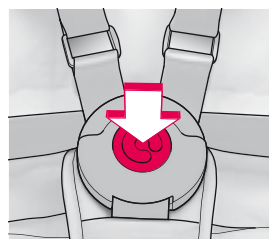


Ouvrez le clip de fermeture et faites passer les sangles sur le côté et vers le bas. Positionnez votre enfant bien calé au fond du siège.

Faites passer la sangle centrale avec le clip de fermeture entre les jambes de l'enfant. Enfoncez ensuite les adaptateurs du clip de fermeture des sangles d'épaule / abdominale par le haut dans les logements correspondants du clip de fermeture et enclenchez-les audiblement.



Pour ouvrir le système de sangles, appuyez sur le bouton au centre du clip de fermeture jusqu'à ce que les adaptateurs du clip de fermeture soient éjectés.



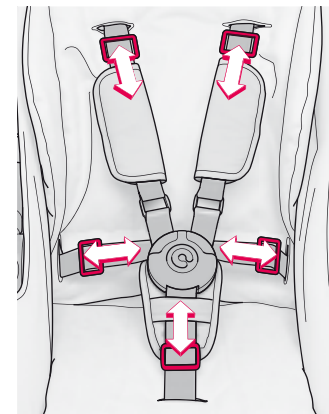
Veillez à ce que votre enfant soit toujours attaché lorsque vous vous déplacez avec le buggy.

Réglez les sangles de sorte que celles-ci soient bien tendues, contre le corps de votre enfant.

Pour régler la longueur des sangles, déplacez les boucles vers le haut ou le bas.

La hauteur des sangles d'épaule doit être adaptée régulièrement. Pour ce faire, retirez les sangles des passants du dossier (03) et repassez les dans les passants (03) adaptés à la taille de votre enfant.

Les sangles d'épaule de gauche et de droite doivent toujours être réglées à la même hauteur.



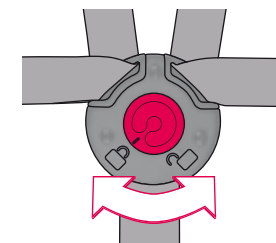
Vérifiez que les ancres en plastique à l'extrémité des sangles soient bien passées dans les passants (03) et ne soient pas tordues.

Testez le montage en tirant modérément sur les sangles d'épaule.

Veillez à ce que les sangles ne soient pas tordues.

La sécurité enfant se trouve à l'arrière du clip de fermeture.

Celle-ci peut être activée et désactivée en la tournant. Lorsqu'elle est activée, la sécurité enfant bloque le mécanisme d'ouverture du clip de fermeture.

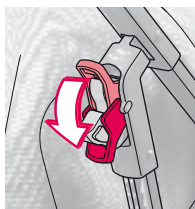


AVERTISSEMENT !

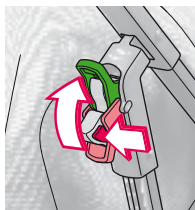
- Utilisez toujours les sangles d'épaule / abdominale avec la sangle centrale.

_ UTILISATION DU FREIN DE STATIONNEMENT

Pour activer le frein de stationnement du CONCORD QUIX, enfoncez le bouton de commande (09) sur la poignée-étrier de droite (01) vers le bas.



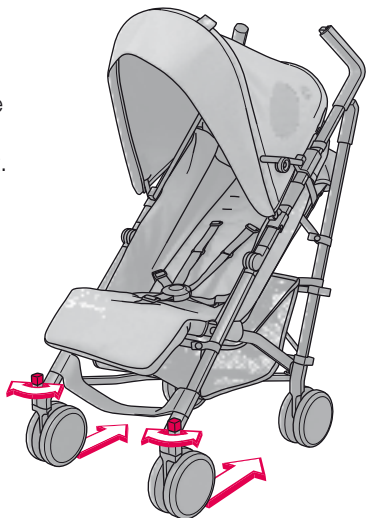
Pour desserrer le frein de stationnement, enfoncez le bouton de déverrouillage et déplacez le bouton de commande (09) sur la poignée-étrier de droite (01) vers le haut.



_ BLOCAGE DES ROUES AVANT

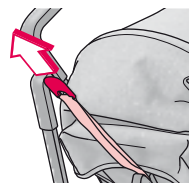
Pour bloquer les roues avant du CONCORD QUIX en ligne droite, alignez les roues avant vers l'arrière et tournez le bouton de commande (08) du blocage des roues avant d'un quart de tour, jusqu'à ce qu'il s'enclenche audiblement.

Pour desserrer le blocage des roues avant, tournez à nouveau le bouton de commande (08) du blocage des roues avant d'un quart de tour.

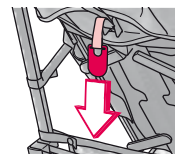


_ REGLAGE DE L'ANGLE D'ASSISE

Vous pouvez régler l'angle d'assise du dossier en continu au moyen des sangles de réglage (10) à l'arrière du CONCORD QUIX.



Vous redressez le dossier en tirant sur la sangle de réglage supérieure.



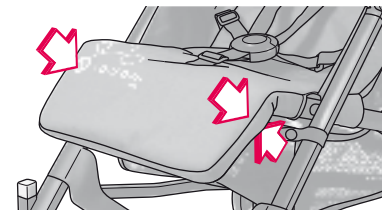
Vous inclinez le dossier en tirant sur la sangle de réglage inférieure.



_ REGLAGE DU REPOSE-PIEDS

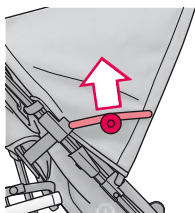
Vous pouvez bloquer le repose-pieds (07) en position supérieure.

Pour le débloquer, appuyez simultanément sur les leviers de déverrouillage (06) à gauche et à droite, sur la face inférieure du repose-pieds. Déplacez alors le repose-pieds (07) vers le bas et relâchez les leviers de déverrouillage (06).

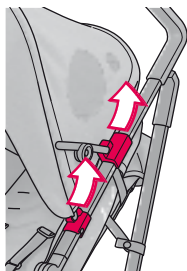
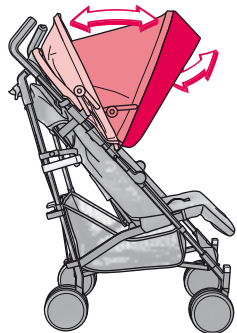


_ UTILISATION DE LA PROTECTION SOLAIRE

Vous pouvez régler la protection solaire en continu et la bloquer dans sa position antérieure.



Pour la débloquer, enfoncez les systèmes de verrouillage sur les deux côtés de la protection solaire vers le haut.



Pour retirer la protection solaire (02), détachez tous les points de jonction avec la housse du CONCORD QUIX. Poussez tout d'abord les fixations de la protection solaire (04) vers le haut hors de systèmes de verrouillage, puis tirez-les vers l'avant.

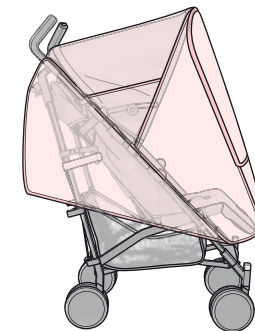
Pour fixer la protection solaire (02) à le CONCORD QUIX, clipsez les fixations de la protection solaire (04) par l'avant sur le châssis tubulaire et déplacez-les ensuite vers le bas jusqu'à ce qu'elles se bloquent. Fixez ensuite la protection solaire au reste de la housse du CONCORD QUIX. Assurez-vous que tous les raccords sont fermés.

_ UTILISATION DE LA PROTECTION CONTRE LA PLUIE

La protection contre la pluie peut être rangée dans le filet porte-bagages. Dépliez totalement la protection contre la pluie avant de l'utiliser. Tirez-la du haut vers le bas sur le CONCORD QUIX.

Fixez la protection contre la pluie au moyen de toutes les fermetures éclair au châssis tubulaire du CONCORD QUIX.

Laissez totalement sécher la protection contre la pluie avant de la replier et dans la ranger dans sa pochette !



_ ENTRETIEN

Ne pas exposer le revêtement au soleil pendant de longues périodes. Laver les parties en plastique avec de l'eau tiède et du savon, en séchant ensuite tous les composants consciencieusement.

Vérifiez régulièrement les freins, harnais et fixations pouvant s'abîmer à l'usage.

Le revêtement peut se démonter pour être lavé. Les différents éléments de la housse du CONCORD QUIX sont reliés entre eux par des boutons à pression et des fermetures éclair et sont fixés au châssis tubulaire. Pour retirer la housse, détachez tout d'abord tous ces raccords. Retirez ensuite la housse tout d'abord de l'assise, puis du dossier. Procédez inversement pour remettre la housse en place. Faites passer les sangles à travers les différents trous de la housse. Veillez à ce que tous les raccords et jonctions soient correctement positionnés et fermés.

- Le tissu de la housse peut se décolorer légèrement sous l'action de l'humidité, en particulier au lavage.
- N'utilisez pas de solvant !



_ GARANTIE

La garantie prend effet à dater de l'achat. La durée de la garantie correspond à celle prévue par la loi dans le pays où la marchandise a été achetée.

La garantie s'étend pour ses conditions de fond à la réparation, au remplacement ou à la diminution du prix de la marchandise concernée, au choix du fabricant.

La garantie ne s'applique qu'à l'utilisateur initial de la marchandise. En cas de défaut, toute prétention à la garantie ne pourra être prise en considération que si la défectuosité est immédiatement signalée après sa première apparition au commerçant spécialisé. Si le commerçant n'est pas en mesure de résoudre le problème, il renverra le produit défectueux au fabricant en accompagnant son envoi d'une description détaillée de la réclamation et du bon d'achat officiel portant mention de la date d'achat. Le fabricant n'engage aucune responsabilité pour les dommages concernant les produits qu'il n'a pas livrés.

Toute prétention à la garantie ne sera pas prise en considération si

- le produit a été modifié;
- le produit n'a pas été retourné au commerçant dans son intégralité et avec bon d'achat joint dans les 14 jours suivant l'apparition du défaut;
- le défaut est dû à une manipulation ou à un entretien incorrects ou en raison de toute autre faute imputable à l'utilisateur, particulièrement s'il n'a pas tenu compte du mode d'emploi du produit;
- des tiers ont effectué des réparations sur le produit;
- le défaut est apparu à la suite d'un accident.
- le numéro de série a été endommagé ou enlevé

Les modifications ou dégradations du produit apparues dans le cadre de son utilisation contractuelle (usure) ne peuvent donner lieu à aucune prétention à la garantie. Les prestations fournies par le fabricant dans les limites de la garantie ne donnent pas lieu à un prolongement de celle-ci.

_ **DEUTSCH**
_ **ENGLISH**
_ **FRANÇAIS**
_ **ESPAÑOL**
_ **ITALIANO**
_ **PORTUGUÊS**
_ **NEDERLANDS**
_ **NORSK**
_ **DANSK**
_ **SUOMI**

Einbau- und Bedienungsanleitung
Instructions for attachment and use
Directives d'installation et mode d'emploi
Instrucciones de montaje y de uso
Istruzioni per l'uso e il montaggio
Manual de montagem e de utilização
Inbouw- en bedieningshandleiding
Bruksanvisning og monteringsveiledning
Monterings- og betjeningsvejledning
Kiinnitys- ja käyttöohjeet

Concord GmbH
Industriestraße 25
95346 Stadtsteinach
Germany

Phone +49 (0)9225.9550-0
Fax +49 (0)9225.9550-55
info@concord.de

www.concord.de

QX 03/1112

